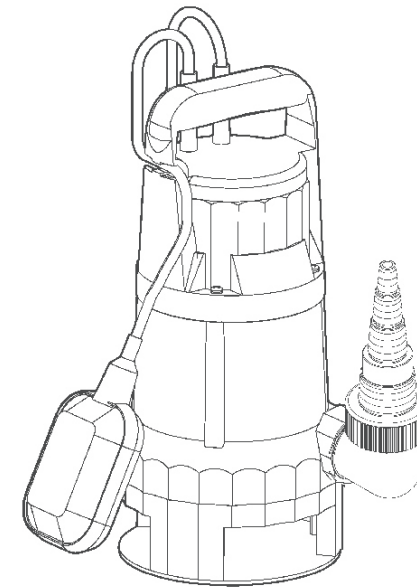




Manufacturer, Fabricant, Fabricante:
UK Manufacturer:
Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square, London, W2 6PX
United Kingdom
www.kingfisher.com/products

EU Manufacturer:
Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands
www.kingfisher.com/products

EN	www.diy.com www.screwfix.com www.screwfix.ie	To view instruction manuals online, visit www.kingfisher.com/products
FR	www.castorama.fr www.bricodepot.com	Pour consulter les manuels d'instructions en ligne, rendezvous sur le site www.kingfisher.com/products
ES	www.bricodepot.es	Para consultar los manuales de instrucciones en línea, visite www.kingfisher.com/products
PT	www.bricodepot.pt	Para consultar manuais de instruções online, visite www.kingfisher.com/products



3663602734345
3663602734314

MWPP400W

EN Original instructions FR Instructions d'origine ES Instrucciones originales PT Instruções originais

MNL_MWPP400W_V04_200811_BX220IM



EN Product description FR Description du produit
 ES Descripción del producto PT Descrição do Produto

3



EN Preparation FR Préparation
 ES Preparación PT Preparação

EN 5
 FR 21

ES 38
 PT 54



EN Installation FR Installation
 ES Instalación PT Instalação

EN 9
 FR 26

ES 42
 PT 59



EN Use FR Utilisation
 ES Uso PT Utilização

EN 12
 FR 29

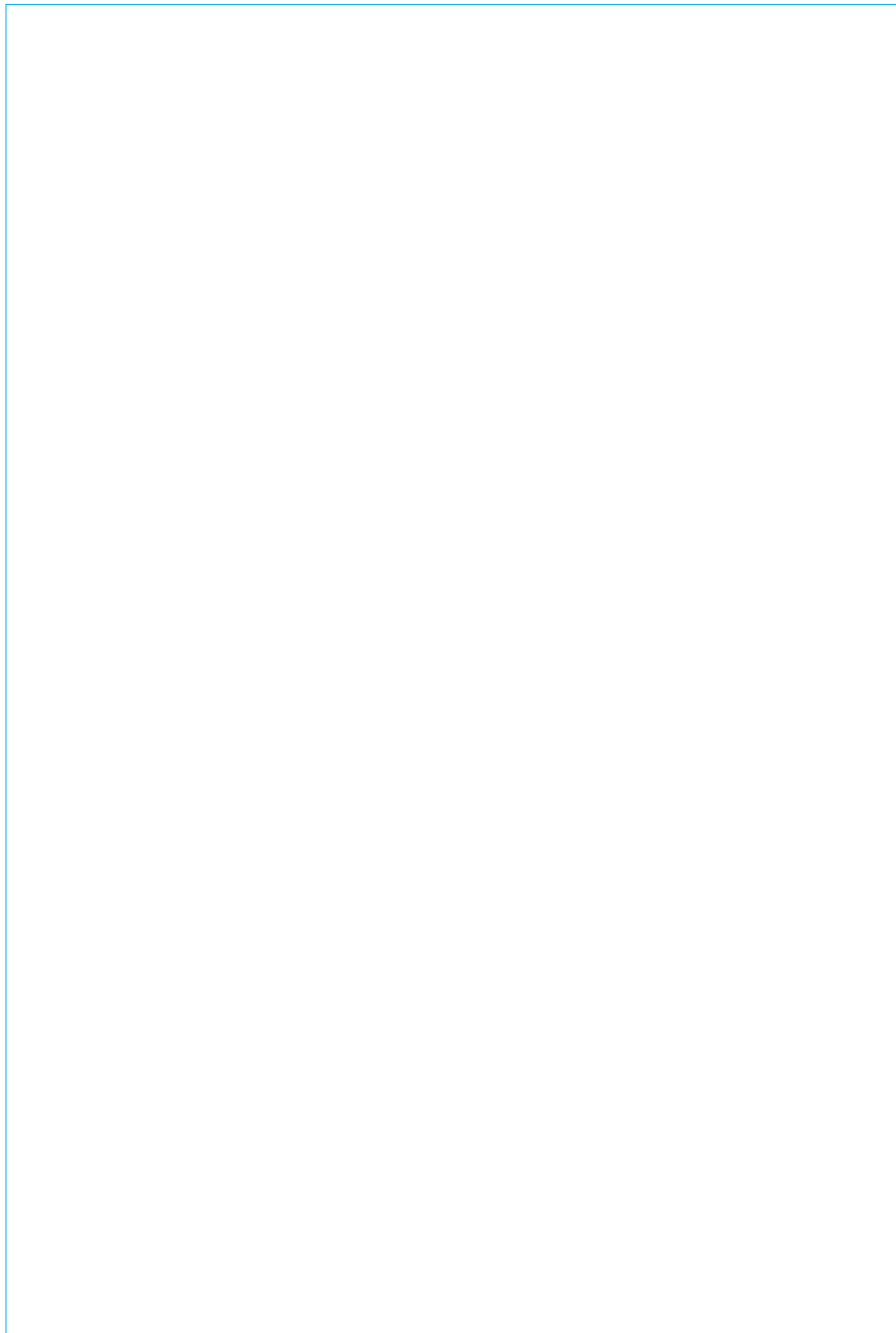
ES 45
 PT 62



EN Care & maintenance FR Entretien et maintenance
 ES Cuidados y Mantenimiento PT Cuidados e manutenção

EN 17
 FR 34

ES 50
 PT 67



Problema	Causa possível	Solução
1. O produto não liga	1.1. A fonte de alimentação não está ligada 1.2. O interruptor do flutuador não liga	1.1. Verifique a ligação da fonte de alimentação 1.2. Suba a posição do interruptor do flutuador
2. Fluxo insuficiente/sem fluxo	2.1. Capacidade de bombeamento reduzida por água suja e abrasiva 2.2. Mangueira/tubo obstruída(o) 2.3. O sistema de mangueiras/tubos está danificado	2.4. Limpe o produto ou substitua as peças desgastadas 2.5. Desobstrua a mangueira/tubo 2.6. Substitua
3. O produto não desliga	3.1. Não é possível deslocar o interruptor do flutuador para baixo	3.2. Certifique-se de que o interruptor do flutuador se pode deslocar livremente
4. O produto desliga-se após um curto período de funcionamento	4.1. O disjuntor térmico para o produto devido a obstrução 4.2. O disjuntor térmico para o produto devido à elevada temperatura da água 4.3. O impulsor está bloqueado por uma substância estranha	4.4. Elimine a obstrução e limpe o produto 4.5. Certifique-se de que a temperatura máxima da água de 35 °C não é excedida 4.6. Remova o bloqueio

Reciclagem e eliminação

- O produto é fornecido com uma embalagem que o protege contra danos durante o envio. Conserve a embalagem até ter a certeza de que todas as peças foram fornecidas e de que o produto funciona corretamente. Depois, recicle a embalagem.
- Os produtos antigos são potencialmente recicláveis de acordo com a diretiva REEE e, por isso, não pertencem ao lixo doméstico. Pedimos-lhe que nos ajude a contribuir para poupar recursos e proteger o ambiente, entregando este aparelho num centro de recolha seletiva (caso esteja disponível).

Garantia

Este produto está abrangido por uma garantia de 2anos excluindo as peças de desgaste.

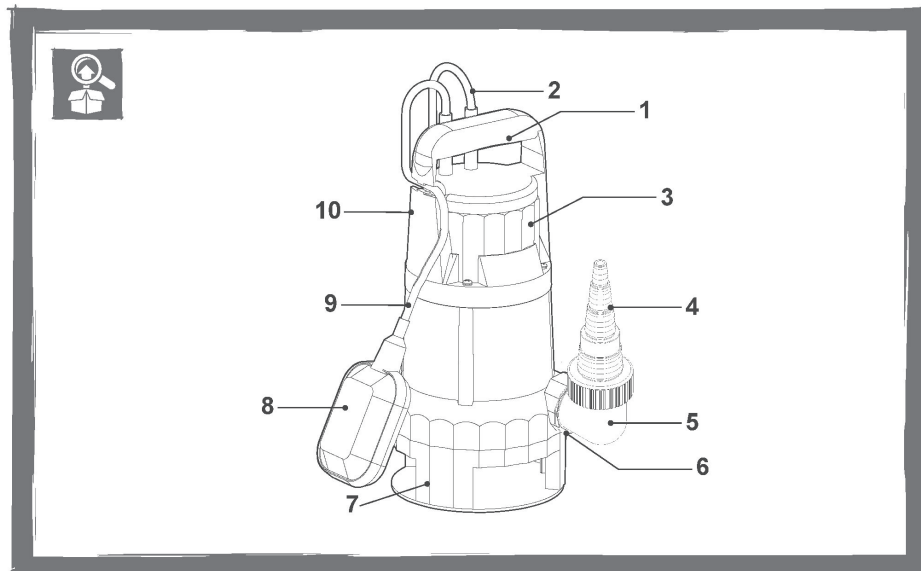
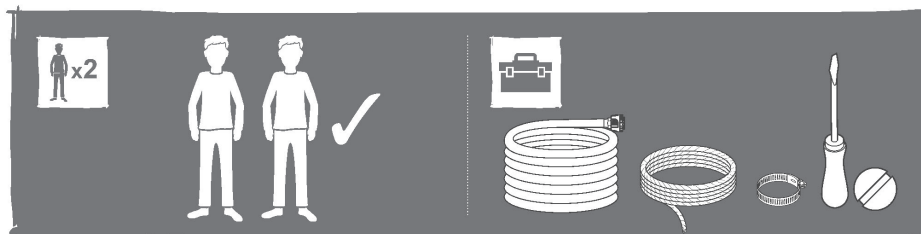
A garantia cobre as falhas e os funcionamentos defeituosos do aparelho no âmbito de uma utilização de acordo com a finalidade do produto e com as informações do manual de utilização. Para ser considerado pelo título de garantia, é obrigatória a prova de compra (talão de caixa ou fatura) e o produto deve estar completo com o conjunto dos seus acessórios.

A cláusula de garantia não abrange os danos provocados por um desgaste normal, por falta de manutenção, por negligência, por montagem defeituosa ou por utilização inadequada (choques, não observância das recomendações de alimentação elétrica, armazenamento, condições de utilização...). Estão, de igual forma, excluídas da garantia as consequências nefastas decorrentes do emprego de acessórios ou peças de substituição não originais, remoção ou devido à alteração do aparelho.

Relações com a garantia legal:

Independentemente da garantia concedida por este meio, a Brico Dépôt continua obrigada aos defeitos de conformidade do produto no contrato e das deficiências fundamentais conforme as condições previstas nos artigos 2 y 5 del decreto lei 84/2008 e art. 913 a 922 del código civil.

Para quaisquer dúvidas relativas à garantia, ou se o produto apresenta algum defeito, por favor, chame a 215555281





NOTE: Parts marked with * are not shown in this overview. Please refer to the respective section in the instruction manual.

EN 1. Handle 2. Power cord with plug 3. Housing 4. Connector 5. Adaptor 6. Outlet nozzle 7. Base a. Impeller* b. Rubber gasket* d. Screw (long)* e. Base plate* f. Screw (short)* 8. Float switch 9. Float switch cable 10. Clip



REMARQUE : les pièces marquées d'un astérisque * ne sont pas illustrées dans cette présentation. Se reporter à la section correspondante dans le manuel d'instructions.

FR 1. Poignée 2. Cordon d'alimentation avec fiche 3. Boîtier 4. Raccord 5. Adaptateur 6. Buse de sortie 7. Base a. Rotor* b. Joint en caoutchouc* d. Vis (longue)* e. Plaque de base* f. Vis (courte)* 8. Interrupteur à flotteur 9. Câble d'interrupteur à flotteur 10. Attache



NOTA: Las piezas marcadas con * no se muestran en esta imagen. Consulte la sección correspondiente del manual de instrucciones.

ES 1. Mango 2. Cable de alimentación con enchufe 3. Carcasa 4. Conector 5. Adaptador 6. Boquilla de salida 7. Base a. Turbina* b. Junta de goma** d. Tornillo (largo)* e. Placa base* f. Tornillo (corto)* 8. Interruptor de flotación 9. Cable del interruptor de flotación 10. Clip



NOTA: As peças marcadas com * não são apresentadas nesta descrição geral. Consulte a respetiva secção no manual de instruções.

PT 1. Pega 2. Cabo de alimentação com ficha 3. Alojamento 4. Conector 5. Adaptador 6. Bocal de saída 7. Base a. Impulsor* b. Junta de borracha* d. Parafuso (comprido)* e. Placa de base* f. Parafuso (curto)* 8. Interruptor do flutuador 9. Cabo do interruptor do flutuador 10. Clipe

06 Reparação

Este produto não contém peças que possam ser reparadas pelo consumidor. Contacte um serviço autorizado ou um especialista igualmente qualificado para que o produto seja verificado e reparado.

07 Armazenamento

- Desligue o produto da fonte de alimentação.
- Abra todas as válvulas para libertar a água remanescente do sistema de mangueiras/tubos.
- Desligue o produto do sistema de mangueiras/tubos.
- Limpe o produto conforme descrito acima.
- Armazene o produto e os respetivos acessórios num local escuro, seco, sem gelo e bem ventilado.
- Guarde sempre o produto num lugar fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 10 °C e os 30 °C.
- Recomendamos usar a embalagem original para armazenamento ou tapar o produto com um pano ou cobertura adequada para o proteger contra o pó.

08 Transporte

- Desligue o produto da fonte de alimentação.
- Transporte sempre o produto pela pega (1).
- Proteja o produto contra qualquer impacto intenso ou vibrações fortes que possam ocorrer durante o transporte em veículos.
- Fixe o produto para evitar que deslize ou tombe.

Resolução de problemas

As suspeitas de avaria devem-se, frequentemente, a causas que os próprios utilizadores podem resolver. Por esse motivo, verifique o produto utilizando esta secção. Na maioria dos casos, o problema pode ser resolvido rapidamente.



AVISO: Execute apenas os passos descritos nestas instruções! Todas as outras tarefas de inspeção, manutenção e reparação devem ser efetuadas por um centro de assistência autorizado ou um especialista igualmente qualificado, caso não consiga resolver o problema sem assistência.

04 Impulsor

Em caso de acumulação excessiva de depósitos na base, desmonte a base e a placa de base do produto e limpe os componentes (Fig. 8).

- Desaperte os parafusos (7d, 7f) para a esquerda, com uma chave de fendas cruzada adequada, e retire-os em conjunto com a base (7) e a placa de base (7e).
- Retire a junta de borracha (7b).
- Limpe o impulsor (7a) com água limpa.
- Limpe a base (7), a placa de base (7e), a junta de borracha (7b) e o alojamento (3), se necessário.
- Monte o produto seguindo a ordem inversa.

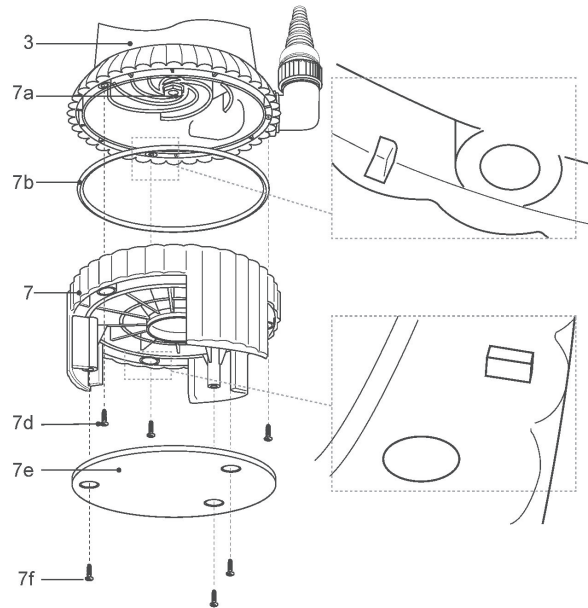


Fig. 8

05 Cabo de alimentação

Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo técnico de assistência ou por pessoal devidamente qualificado, a fim de evitar situações de perigo.



NOTA: Se estiver instalada uma ficha moldada e esta tiver de ser removida, tenha muito cuidado ao eliminar a ficha e o cabo fornecido. A ficha deve ser destruída para evitar que seja inserida numa tomada.



Preparation
Preparación
Préparation
Preparação

Safety warnings

01 General warnings

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a safety hazard.

02 Pump safety warnings

- This product is to be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30mA.
- Prevent access of children with appropriate measures.
- Do not use when people are in the water.
- Do not operate the pump without water.
- Make sure that no marine animals (e.g. fish) are extracted by the product.
- Have in mind that pollution of the liquid could occur due to leakage of lubricants.
- Protect the electrical connections and cords from heat, oil, sharp edges and moisture.
- Protect the product from frost and running dry.
- Avoid circulation of aggressive fluids or abrasive materials.

- Do not use the power cord or the float switch cable to transport or secure the product. Fix a rope to the handle for submerging, lifting or securing.
- Check and clean the outlet and the inlet of the pump when needed.
- Do not pump liquids with sand or other abrasive substances. It causes increased wear and reduces the pumps output.
- The product is designed for clear water with a diameter of suspended impurities not exceeded 30mm.
- The product should be used for pumping water temperature below 35 °C, do not use the product for other liquids (hydrocarbons, oils, corrosive liquids, flammable liquids...).
- Never use the product in case of danger of frost.
- The product is not designed for continuous use. Please rest in for 10 min after each 1 hour running.

03 General safety warnings

- Familiarise yourself with the operation, adjustments and functions. Internalise and follow the safety and operation instructions in order to avoid possible risks and hazards.
- Contact a qualified person or your dealer if you have questions after reading the instruction manual.
- Store the instruction manual so that it is accessible for all users. Also relay it when giving the product to others.
- Do not attempt to modify the product in any way. Only use attachments and accessories recommended by the manufacturer.
- Use the product only in accordance with this instruction manual. Misuse and incorrect handling will lead to hazards for people and property.
- Do not use the product if damage is visible. Check the power cord, plug, attached hoses and casing before each use. Faulty products must be repaired or properly disposed of.



• Care & maintenance
• Cuidados y Mantenimiento

• Entretien et maintenance
• Cuidados e manutenção

01 Cuidados

- Mantenha o produto limpo. Remova os detritos do mesmo após cada utilização e antes de o armazenar.
- Uma limpeza regular e adequada ajuda a assegurar uma utilização segura e a prolongar o tempo de vida útil do produto.
- Inspeccione o produto antes de cada utilização quanto a desgaste e peças danificadas.
- Não o utilize se encontrar peças partidas ou gastas.



AVISO: Desligue SEMPRE o produto da fonte de alimentação e deixe-o arrefecer antes de efetuar trabalhos de inspeção, manutenção e limpeza!

Efetue reparações e trabalhos de manutenção apenas de acordo com estas instruções! Todos os trabalhos suplementares devem ser realizados por um especialista qualificado!

02 Limpeza

- Limpe o produto com um pano húmido e sabão com pH neutro. Utilize uma escova para áreas de difícil alcance.
- Elimine a sujidade persistente com ar sob pressão (máx. 3 bar).
- Verifique quanto a peças desgastadas ou danificadas. Substitua as peças gastas conforme o necessário, ou contacte um centro de assistência autorizado, para proceder a reparações antes de voltar a utilizar o produto.
- Verifique regularmente a existência de defeitos óbvios, como mangueiras soltas, deslocadas ou danificadas, fixações soltas e componentes gastos ou danificados.



NOTA: Não utilize produtos químicos, alcalinos, abrasivos ou outros detergentes agressivos ou desinfetantes para limpar este produto, uma vez que podem ser prejudiciais para as superfícies do mesmo.

03 Manutenção

Antes e depois de cada utilização, verifique o produto e os acessórios (como mangueiras, grampos, etc.) quanto a desgaste e danos. Se necessário, substitua-os por novos conforme descrito neste manual de instruções. Respeite os requisitos técnicos.



NOTA: Se a água não for bombeada após 20 segundos da ativação, desça o interruptor do flutuador e levante a bomba. Aguarde até que a bomba seja esvaziada. Mergulhe a totalidade da bomba na água. Se o produto não começar a bombear após várias tentativas, o nível de água é demasiado baixo para vedar o sistema.



NOTA: Este produto pode ser utilizado para aspirar água com uma altura inferior (70 mm: consoante a bomba), mas o flutuador tem de ser operado manualmente.








06 Após a utilização





- Desligue o produto da fonte de alimentação e deixe que arrefeça.
- Verifique, limpe e armazene o produto e os respetivos acessórios conforme descrito abaixo.

- Disconnect the product from the power supply immediately if the cord or the product supply immediately if the cord or the product is damaged or if a breakdown occurs.
- Have the product repaired only by a qualified specialist. Improper repairs can lead to electric shocks or other accidents.
- Pull the plug rather than the power cord to disconnect the product from the power supply.
- Do not let the power cord hang over edges, do not squeeze or bend it.
- Use an extension cord that corresponds with the technical requirements of this product. When operating products outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.

Symbols

On the product, the rating label and within these instructions you will find among others the following symbols and abbreviations. Familiarise yourself with them to reduce hazards such as personal injuries and damage to property.

V ~	Volt, (alternating voltage)	l	Litre
W	Watt	l/h	Litre per hour
Hz	Hertz	°C	Degree Celsius
mm	Millimetre		
IPX8	The protection degree indicates that the product is suitable for continuous immersion in water.		
yyWxx	Manufacturing date code: Year of manufacturing (20yy) and week of manufacturing (Wxx)		
	Lock /to tighten or secure		Unlock /to loosen
	Caution / Warning.		Read the instruction manual.
	Disconnect the product from the power supply before assembly, cleaning, adjustments, maintenance, storage and transportation.		
	The product complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for these directives was done.		
	WEEE symbol. Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with local Authority or local store for recycling advice.		

	Max. delivery rate
	Max. particle size
	Total head
	Max. operating depth

Technical specifications

Rated voltage	220 - 240 V~, 50 Hz
Rated input power	400 W
Delivery rate Qmax	9000 l/h
Total head Hmax	max 6 m.
Operating depth	max 6 m.
Water temperature	max. 35°C.
Max. particle size	Ø 30 mm
Protection class	
Degree of protection	IPX8
Net weight (assembled)	approx. 5.1 kg
Nozzle size	13mm, 19mm, 25mm and 38mm
Outlet nozzle	Ø25 mm (outer thread) for connector Ø32 mm (outer thread) for adaptor
Length of power cord	10 m

Unpacking

- Unpack all parts and lay them on a flat, stable surface.
- Remove all packing materials and shipping devices, if applicable.
- Make sure the delivery contents are complete and free of any damage. If you find that parts are missing or show damage do not use the product but contact your dealer. Using an incomplete or damaged product represents a hazard to people and property.
- Ensure that you have all the accessories and tools needed for assembly and operation. This also includes suitable personal protective equipment.

02 Válvula de purga de ar automática

A válvula de purga de ar automática liberta qualquer ar existente no corpo da bomba. Durante este processo, o ar sai pelo orifício de ventilação na bomba e as bolhas de ar surgem debaixo de água. Pode demorar vários segundos quando a bomba for mergulhada pela primeira vez.

03 Funcionamento geral

Verifique o produto, o respetivo cabo e ficha de alimentação (2), o cabo do interruptor do flutuador (9), bem como os acessórios, quanto a danos antes de cada utilização. Não utilize o produto se este estiver danificado ou apresentar sinais de desgaste.

- Verifique novamente se os acessórios estão devidamente fixados.
- Ligue a ficha (2) a uma tomada adequada para ligar o produto.



NOTA: O produto tem de estar totalmente mergulhado em água. Caso contrário, o produto não poderá ser preparado e o fluxo máximo constante não será atingido. O produto pode ficar danificado! Para ativar a função de arranque automático, a bomba tem de estar submersa num reservatório de água com um nível mínimo de água de 60 cm. Se o nível de água for inferior, a bomba poderá não aspirar corretamente e existe um risco de funcionamento a seco.

04 Funcionamento automático

Ligue o produto à fonte de alimentação. O produto é automaticamente ativado a um determinado nível de água (nível de ativação do interruptor) e é desativado assim que o nível de água desce para uma altura de água definida (nível de desativação do interruptor).



NOTA: Recomendamos desligar o produto da fonte de alimentação quando não puder realizar a inspeção durante um período de tempo mais alargado.

05 Funcionamento manual

- Coloque a bomba na água.
- Ligue o produto à fonte de alimentação.
- Levante o interruptor do flutuador (8) para ligar o produto.

Se o produto não começar a bombear após várias tentativas, o nível de água é demasiado baixo para vedar o sistema.

- Desça o interruptor do flutuador (8) para parar o produto.

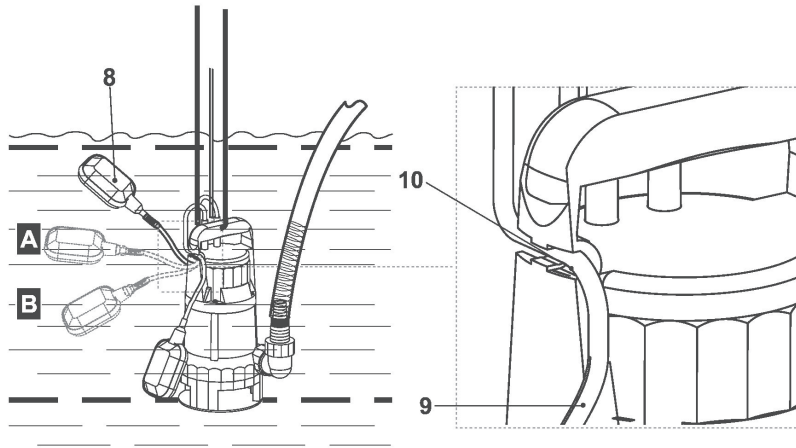


Fig. 6

Fig. 7



NOTA: Certifique-se de que a base pode extrair água livremente, e de que esta não tem lama, quando baixar a bomba para a base da fonte de água.

Funcionamento

01 Proteção térmica

O produto está equipado com um disjuntor térmico. Caso o motor sobreaqueça devido a funcionamento em sobrecarga, como uma admissão obstruída ou um nível de água reduzido ou inexistente, o disjuntor térmico desliga automaticamente o produto. Após um período de arrefecimento, o produto volta a ligar-se automaticamente.

- Caso a proteção térmica seja ativada, desligue o produto da fonte de alimentação.
- Inspeccione o produto quanto a possíveis danos, desgaste e objetos estranhos que, por exemplo, bloqueiem o impulsor.
- Elimine a causa antes de reiniciar o produto (consulte "Resolução de problemas").



NOTA: Se a proteção térmica for continuamente ativada, mesmo após seguir os passos em "Resolução de problemas", deixe de utilizar o produto. Solicite a inspeção e reparação a um especialista qualificado.



EN Installation
ES Instalación

IT Installation
PT Instalação



WARNING! The product must be fully installed before operation! Do not use a product that is only partly installed or installed with damaged parts! Follow the installation instructions step by step and use the pictures provided as a visual guide. Do not connect to product to power supply before it is completely installed!

01 Accessories

- Only use accessories that fulfil the requirements of this product. Pay special attention to the diameter of hoses/pipes, adaptors and connectors
- We recommend the use of quick-release fasteners on the appropriate place to quickly separate the product for cleaning and/or maintenance work (or for wintering) from the hose/pipeline system.
- Ensure that connectors and adaptors are fitted with gaskets rings and fasten them only hand tight.

02 Hose and pipe system

- Install hoses and pipes in such a way that they do not exert any mechanical pressure on the product.
- Secure the hose and pipe in such a way as to prevent any oscillation, friction, or weight impacting on the product.
- Lay the hose or pipe in as short and straight as possible. Avoid an excessive number of bends.
- Choose a reinforced delivery hose/pipe of the same or larger diameter as the outlet nozzle in order to reduce friction loss.

03 Installation

- Follow below instructions depending on the required operation
- Screw the connector (4) clockwise onto the adaptor if it is not already pre-assembled (Fig. 1).
- Screw the adaptor (5) to the outlet nozzle (6) (Fig. 2). Tighten it properly.
- Attach a suitable hose/pipe to the connector (4) and secure it with suitable fixation material (Fig. 3).
- Fasten a rope (not provided) to the handle (1) and submerge the product carefully into the product carefully into the water reservoir (Fig. 4).
- Lift the pump by a rope (not provided) from the water reservoir after use.

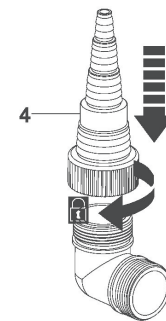


Fig. 1

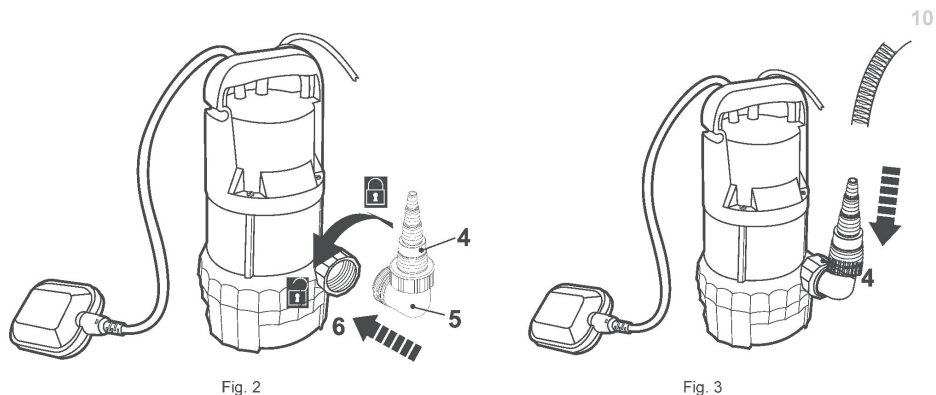


Fig. 2

Fig. 3



WARNING: Do not lift the pump by power cord.

NOTE: Ensure the water reservoir has minimum dimensions of 40 x 40 x 50 cm, so that the float switch (8) can move freely.

NOTE: We recommend guiding the power cord by means of clamps alongside the fastening rope (fig.4).

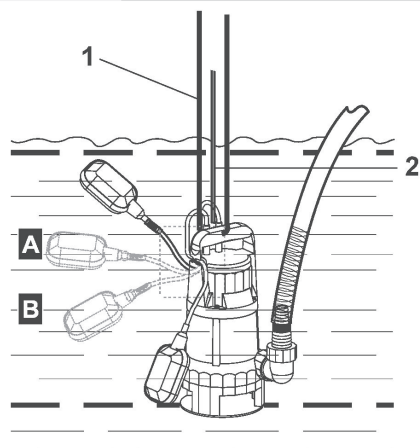


Fig. 4

1	Rope	2	Clamps
---	------	---	--------

02 Interruptor do flutuador

Este produto funciona com intervalos automáticos. O interruptor do flutuador (8) desloca-se na superfície da água ou, em alternativa, de forma submersa.

O produto liga-se ou desliga-se em conformidade com a posição do interruptor do flutuador (8).

Assim, pode controlar automaticamente o nível de água, por exemplo, em poços ou recipientes.

Certifique-se sempre de que o interruptor do flutuador (8) está livre e desobstruído, quando na água, para evitar o funcionamento a seco.



NOTA: O interruptor do flutuador contém uma esfera que ativa um interruptor. O produto apenas funciona se o interruptor do flutuador estiver acima da posição A, sendo que a posição B corresponde ao nível de desativação do interruptor da bomba (Fig. 6).

O produto é iniciado a um determinado nível de água pelo interruptor do flutuador (8) (nível de ativação do interruptor) (Fig. 6, A).

O produto continua a bombear até que o nível de água desça até uma altura específica e, em seguida, o interruptor do flutuador desliga o produto (nível de desativação do interruptor) (Fig. 6, B).

Ajuste a altura dos níveis de ativação e desativação do interruptor relativo, de acordo com determinados parâmetros, ao aumentar ou encurtar o comprimento do cabo livre do interruptor do flutuador (9).

Fixe o cabo do interruptor do flutuador (9) ao grampo (10) (Fig. 7).

Certifique-se de que o comprimento do cabo não é inferior a 45 mm entre o interruptor do flutuador e o grampo.



NOTA: Antes de começar, familiarize-se brevemente com os controlos automáticos do interruptor do flutuador. Desloque o interruptor do flutuador para cima e para baixo, com a mão, para simular a ativação e desativação. Após o comprimento do cabo livre, até encontrar uma medida adequada para a sua finalidade. Verifique de que forma o comprimento do cabo livre influencia o nível de ativação e desativação do interruptor (e, em última análise, o nível de água).



Use Utilisation
Uso Utilização

62

Ligação à fonte de alimentação

Certifique-se de que o interruptor do flutuador (8) está na posição superior.

- Ligue a ficha (2) a uma tomada adequada.

O seu produto está agora pronto para ser utilizado.

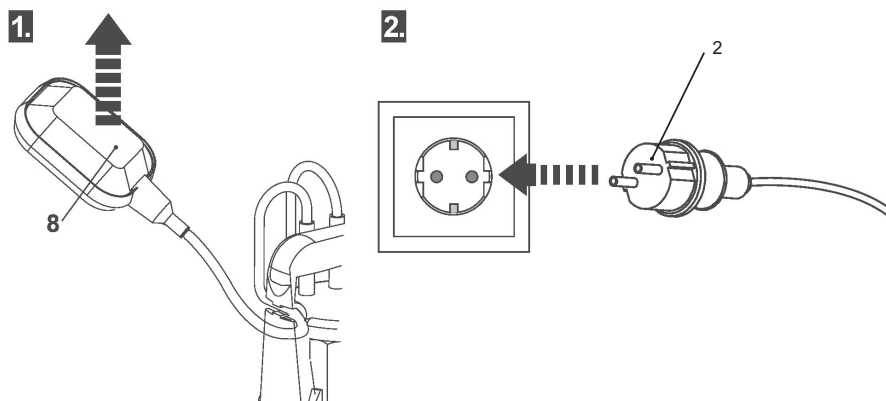


Fig.5



ATENÇÃO! Verifique a tensão! A tensão deve estar em conformidade com as informações na etiqueta de classificação.

Funções do produto

01 Utilização prevista

Esta bomba submersível MWPP400W foi concebida com uma potência nominal de entrada de 400 Watts e destina-se à circulação de água com uma temperatura máxima de 35 °C.

Com acessórios adequados, o produto pode ser utilizado para drenagem, em casos de inundação em divisões, e também para o bombeamento para ou a partir de recipientes de água, para retirar água de poços e para a drenagem de barcos e iates. O produto pode ser completamente submerso (encapsulação estanque) e descido até uma profundidade de água de 6 m.

O produto não é adequado para uso de circulação a longo prazo (por exemplo, num lago, numa piscina, num aquário). O produto é utilizado para água com um PH entre 6,5 e 8,5 e não poderá ser utilizado para outros fluidos, especialmente substâncias corrosivas, inflamáveis ou explosivos, e outros produtos químicos.

Por razões de segurança, é essencial ler todo o manual de instruções antes da primeira utilização e respeitar todas as instruções que se encontram no mesmo.

Este produto destina-se apenas a utilização privada e não a utilização comercial. Não deve ser utilizado para outros fins que não os descritos.



NOTE: Ask a qualified electrician to ensure that the protective earth conductor and RCD correspond with the local safety regulations and work faultlessly before connecting the product to the power supply.



WARNING! You must test the RCD device before every use as described below. Do NOT use this product when there is a failure in the above mentioned process test.

11



EN Use FR Utilisation
ES Uso PT Utilização

Connection to power supply

Make sure the float switch (8) is in its upper position.

- Connect the plug (2) with a suitable socket.
- Press the "RESTART" button. The indicator light will turn on.
- Press the "TEST" button. The indicator light should turn off.
- The "RESET" button to restart.

Your product is now ready to be used.

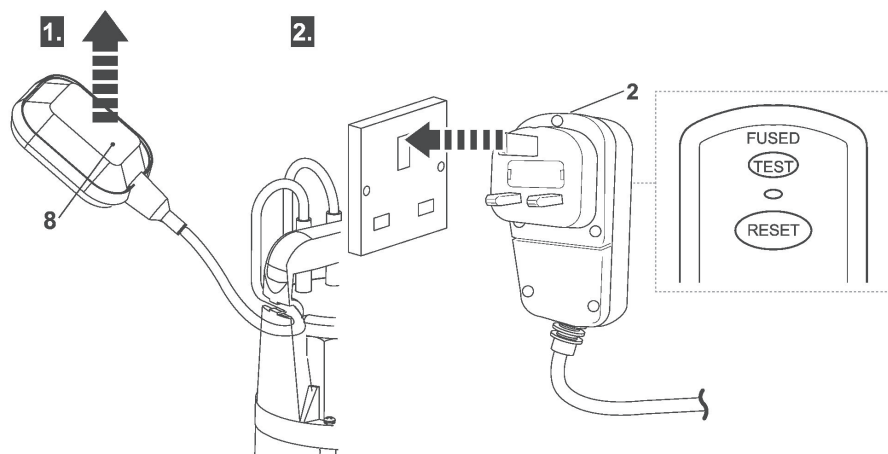


Fig.5



WARNING! Check the voltage! The voltage must comply with the information on the rating label.

Product functions

01 Intended use

This submersible pump MWPP400W is designed with a rated input power of 400 Watts and is intended for the circulation of water with maximum temperature of 35°C.

With suitable accessories the product can be used for draining when flooding occurs in rooms and also for pumping over to or pumping out of water containers, to remove water from wells and shafts, for draining boats and yachts. The product can be fully submerged (watertight encapsulation) and lowered to a water depth of 6 m.

The product is not suitable for long term circulatory use (e.g. in a pond, swimming pool, aquarium). The product is used for water with PH between 6.5 and 8.5, and may not be used for other fluids, especially corrosive, flammable or explosive substances and other chemical products.



NOTA: Peça a um electricista qualificado que garanta que o condutor de terra de proteção e o RCD correspondem aos regulamentos locais de segurança e funcionam na perfeição antes de ligar o produto à fonte de alimentação.



ATENÇÃO! Deve testar o dispositivo RCD antes de cada utilização, conforme descrito abaixo. NÃO utilize este produto quando ocorrer uma falha no teste de processo indicado acima.

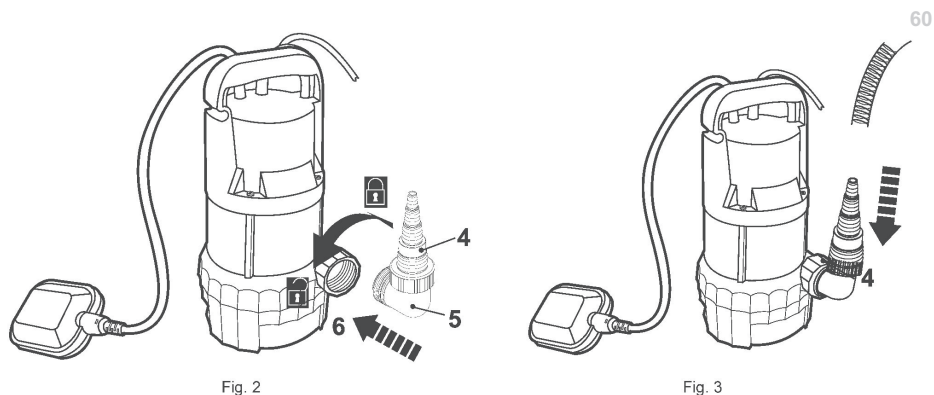


Fig. 2

Fig. 3



AVISO: Não levante a bomba pelo cabo de alimentação.

NOTA: Certifique-se de que o reservatório de água apresenta dimensões mínimas de 40 x 40 x 50 cm, de forma a permitir a liberdade de movimentos do interruptor do flutuador (8).

NOTA: Recomendamos que oriente o cabo de alimentação através de braçadeiras ao lado da corda de fixação (fig. 4).

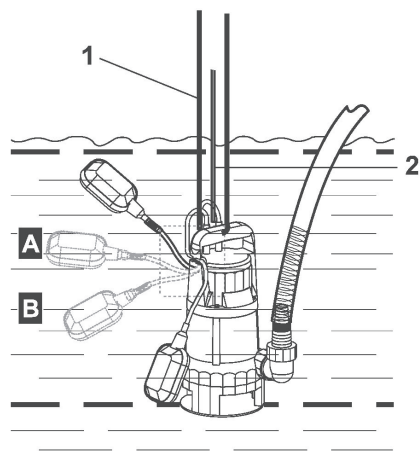


Fig. 4

1	Corda	2	Braçadeiras
---	-------	---	-------------

For safety reasons it is essential to read the entire instruction manual before first operation and to observe all the instructions therein.

This product is intended for private use only, not for any commercial trade use. It must not be used for any purposes other than those described.

02 Float switch

This product works with automatic interval operation. The float switch (8) swims on the surface of the water or alternatively under water.

The product switches on or off according to the position of the float switch (8).

In this way, you can automatically control the water level e.g. in wells or containers.

Always make sure that the float switch (8) is free and unblocked when in the water to prevent the dry running.



NOTE: The float switch contains a ball that activates a switch. The product works only if the float switch is above position A, position B corresponds to the switch off level of the pump (Fig.6).

The product is started at a certain water level by the float switch (8) (switch on level) (Fig.6, A).

The product continues pumping until the water level is lowered to a particular height and then the float switch turns the product off (switch off level) (Fig.6, B).

Adjust the height of the relative switch on and off levels within certain parameters by lengthening or shortening the free cable length of the float switch cable (9).

Fix the float switch cable (9) to the clip (10) (Fig.7).

Make sure the cable length is not less than 45mm between float switch and clip.



NOTE: Before you start you should briefly familiarise yourself with the automatic controls of the float switch. Move the float switch up and down with your hand to simulate switching on and off. After the free cable length, until you have found a suitable extend to your purpose. Check out how the free cable length influences the switch on and off level (and ultimately the water level).

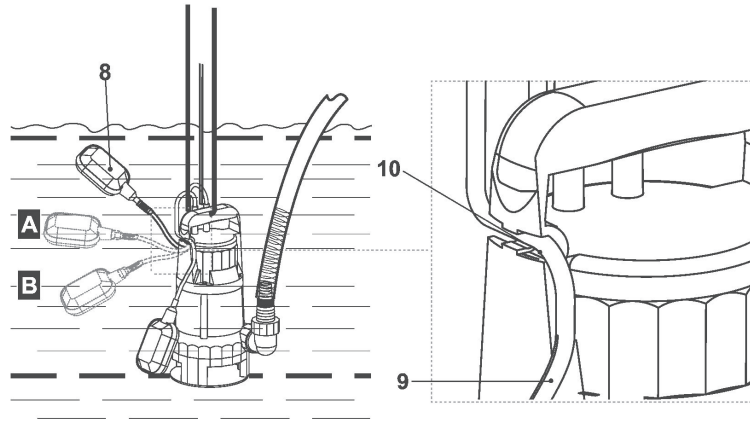


Fig. 6

Fig. 7



NOTE: Make sure the base can freely draw water and is free of mud, when lowering the pump to the ground of the water source.

Operation

01 Thermal protection

The product is equipped with a thermal cut-out. In the event that the motor becomes overheated due to an over-load operation such as clogged intake or low or no water, the thermal cut-out automatically switches the product off. After a cooling period the product automatically switches on again.

- Disconnect the product from the power supply in case the thermal protection is activated.
- Inspect the product for possible damage, wear a foreign objects that e.g. block impeller.
- Eliminate the cause prior to re-starting the product (see "Troubleshooting").



NOTE: Should the thermal protection continuously be activated even after following the steps under "Troubleshooting" do not longer use the product. Have it checked and repaired by a qualified specialist.

02 Automatic air bleed valve

The automatic air bleed valve releases any air in the pump body. During this process, air escapes through the ventilation bore on the pump and air bubbles appear underwater. It may take several seconds when the pump is immersed for the first time.



EN Installation
ES Instalación

PT Installation
PT Instalação



ATENÇÃO! O produto deve estar totalmente instalado antes da utilização! Não utilize um produto que esteja apenas parcialmente instalado ou instalado com peças danificadas! Siga as instruções de instalação, passo a passo, e utilize as imagens fornecidas para orientação visual. Não ligue o produto à fonte de alimentação antes de estar totalmente instalado!

01 Acessórios

- Apenas utilize acessórios que respeitem os requisitos deste produto. Preste atenção especial ao diâmetro das mangueiras/dos tubos, adaptadores e conectores
- Recomendamos a utilização de fixadores de libertação rápida no devido lugar para a separação rápida do produto para operações de limpeza e/ou manutenção (ou para invernada) em relação ao sistema de mangueiras/tubos.
- Certifique-se de que os conectores e adaptadores são instalados com anéis de junta e aperte-os apenas com a mão.

02 Sistema de mangueira e tubo

- Instale as mangueiras e os tubos de forma a que não exerçam pressão mecânica sobre o produto.
- Fixe a mangueira e o tubo de forma a evitar qualquer oscilação, fricção ou impacto de peso sobre o produto.
- Coloque a mangueira ou o tubo no menor espaço e o mais direito possível. Evite um número excessivo de dobras.
- De forma a reduzir a perda de fricção, escolha uma mangueira/um tubo de alimentação reforçada/o de diâmetro igual ou superior ao bocal de saída.

03 Instalação

- Siga as instruções abaixo consoante a operação necessária
- Aperte o conector (4) para a direita, no adaptador, se este não se encontrar previamente montado (Fig. 1).
- Aperte o adaptador (5) no bocal de saída (6) (Fig. 2). Aperte-o corretamente.
- Instale uma mangueira/um tubo adequada/o no conector (4) e prenda-a/o com material de fixação adequado (Fig. 3).
- Fixe uma corda (não fornecida) à pega (1) e mergulhe, cuidadosamente, o produto no reservatório de água (Fig. 4).
- Após a utilização, levante a bomba através de uma corda (não fornecida) do reservatório de água.

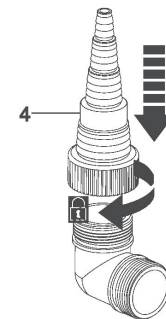


Fig. 1

Desembalamento

- Desembale todas as peças e coloque-as numa superfície lisa e estável.
- Remova todos os materiais de embalagem e dispositivos de envio, se aplicável.
- Certifique-se de que os conteúdos entregues estão completos e livres de danos. Caso detete que há peças em falta ou danificadas, não utilize o produto e contacte um representante. Utilizar um produto incompleto ou danificado é um perigo para pessoas e propriedade.
- Certifique-se de que dispõe de todos os acessórios e ferramentas necessários para a montagem e a utilização. Isto também inclui equipamento de proteção pessoal adequado.

03 General operation

Check the product, its power cord and plug (2), the float switch cable (9) as well as accessories for damage before each use. Do not use the product if it is damaged or shows wear.

- Double check that the accessories are properly fixed.
- Connect the plug (2) with a suitable socket to switch the product on.



NOTE: The product must be fully immersed into the water. Otherwise the product cannot prime and the maximum constant flow will not be achieved. The product could be damaged! To have an automatic start the pump must be submerged in a water reservoir with a minimum water level of 60 cm. If the water level is any less, the pump may not suck properly and there is a risk of dry running.

04 Automatic operation

Connect the product to the power supply. The product is switched on automatically at a certain water level (switch on level) and switches off as soon as the water level drops down to a definite water height (switch off level).



NOTE: We recommend disconnecting the product from the power supply when you are not able to perform inspection over a longer period of time.

05 Manual operation

- Put the pump into water.
- Connect the product to the power supply.
- Lift the float switch (8) to start the product.

If the product does not pump after several attempts, the water level is too low to seal the system.

- Lower the float switch (8) to stop the product.



NOTE: If the water is not pumped after 20 seconds of starting, lower the float switch and lift the pump. Wait until the pump is emptied. Immerse the whole pump in water. If the product does not pump after several attempts, the water level is too low to seal the system.



NOTE: This product can be used to suck up water with a lower height (70mm: depending on the pump) but must be manually operated the float.

06 After use

- Disconnect the product from the power supply and let it cool down.
- Check, clean and store the product and its accessories as described below.

	O produto está em conformidade com as diretivas europeias aplicáveis e foi aplicado um método de avaliação de conformidade com estas diretivas.
	Símbolo REEE. Os produtos elétricos não devem ser eliminados com os resíduos domésticos. Recicle nas instalações apropriadas para o efeito. Informe-se sobre a reciclagem junto à autoridade local ou loja local.
	Taxa máxima de alimentação
	Tamanho máximo de partículas
	Cabeça total
	Profundidade máxima de funcionamento

Especificações técnicas






Tensão nominal	220 - 240 V~, 50 Hz
Potência nominal de entrada	400 W
Taxa de alimentação em Qmáx	9000 l/h
Cabeça total em Hmáx	máx. 6 m.
Profundidade de funcionamento	máx. 6 m.
Temperatura da água	máx. 35 °C.
Tamanho máximo de partículas	Ø de 30 mm
Classe de proteção	I
Grau de proteção	IPX8
Peso líquido (montado)	aprox. 5,1 kg
Tamanho do bocal	13mm, 19mm, 25mm, e 38mm
Bocal de saída	Ø de 25 mm (fio exterior) para conector
	Ø de 32 mm (fio exterior) para adaptador
Comprimento do cabo de alimentação	10 m

cada utilização. Os produtos avariados devem ser reparados ou devidamente eliminados.

- Desligue imediatamente o produto da fonte de alimentação se o cabo, a alimentação ou o produto estiver danificado ou em caso de avaria.
- Solicite a reparação do produto somente a um especialista qualificado. As reparações incorretas poderão originar choques elétricos ou outros acidentes.
- Para desligar o produto da fonte de alimentação, puxe a ficha e não o cabo de alimentação.
- Não permita que o cabo de alimentação fique suspenso sobre extremidades, não o aperte nem dobre.
- Utilize um cabo de extensão que corresponda aos requisitos técnicos deste produto. Quando utilizar os produtos no exterior, utilize um cabo de extensão adequado para utilização no exterior.

Símbolos

A etiqueta de classificação do produto e estas instruções incluem, entre outros, os seguintes símbolos e abreviaturas. Familiarize-se com estes elementos para reduzir riscos como ferimentos pessoais e danos à propriedade.

V ~	Volt, (tensão alternada)	l	Litro
W	Watt	l/h	Litro por hora
Hz	Hertz	°C	Grau Celsius
mm	Milímetro		
IPX8	O grau de proteção indica que o produto é adequado para imersão contínua em água.		
aaSxx	Código de data de fabrico: Ano de fabrico (20aa) e semana de fabrico (Sxx)		
	Bloquear/apertar ou fixar		Desbloquear/soltar
	Cuidado/Aviso.		Leia o manual de instruções.
	Desligue o produto da fonte de alimentação antes de montar, limpar, ajustar, proceder à manutenção, arrumar e transportar.		



Care & maintenance

Cuidados y Mantenimiento

Entretien et maintenance

Cuidados e manutenção

01 Care

- Keep the product clean. Remove debris from it after each use and before storage.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- Inspect the product before each use for worn and damaged parts.
- Do not operate if you find broken or worn down parts.



WARNING: ALWAYS disconnect the product from power supply and let it cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

Only perform repairs and maintained work according to these instructions! All further works must be performed by a qualified specialist!

02 Cleaning

- Clean the product with a damp cloth and pH-neutral soap. Use a brush for areas that are hard to reach.
- Remove stubborn dirt with high pressure air (max. 3 bar).
- Check for worn or damaged parts. Replace worn parts as necessary or contact an authorised service centre for repair before using the product again.
- Regularly check for obvious defects such as loose, dislodged or damaged hoses, loose fixings and worn or damaged components.



NOTE: Do not use chemical. Alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

03 Maintenance

Before and after each use, check the product and attachments (such as hoses, clips etc.) for wear and damage. If required, exchange them for new ones as described in this instruction manual. Observe the technical requirements.

04 Impeller

If excessive deposits collect in the base, dismantle the base and base plate of the product and clean the components (Fig.8).

- Loosen the screws (7d, 7f) counter clockwise with a proper cross-head screwdriver and remove them together with the base (7) and the base plate (7e)
- Remove the rubber gasket (7b).
- Clean the impeller (7a) with clean water.
- Clean the base (7), the base plate (7e), the rubber gasket (7b) and the hosing (3) if needed.
- Assemble the product in reverse order.

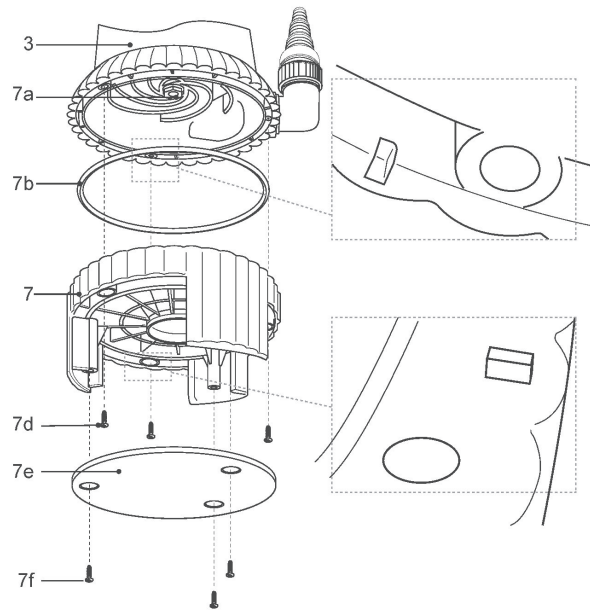


Fig. 8

05 Power cord

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a safety hazard.

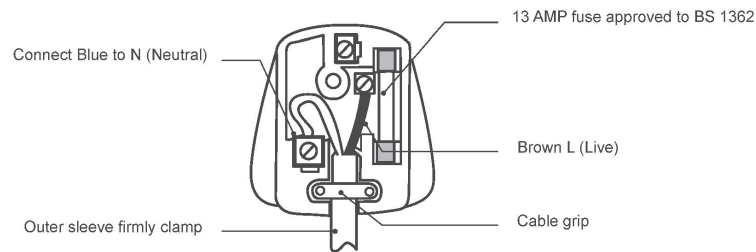
06 RCD with UK plug

If you need to replace the fitted plug, then follow the instructions below.

IMPORTANT: The wiring in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

- Blue – Neutral Brown – Live

As the colours of the wire in the mains lead of this product may not correspond with the coloured, making identifying the terminals in your plug, proceed as follows. The wire which is coloured blue, must be connected to the terminal, which is marked with N or coloured black. The wire, which is coloured brown, must be connected to the terminal, which is marked L or coloured red.



Only fit an approved 13 AMP BS 1363 or BS 1363/A plug and the correctly rated fuse.

- Evite a circulação de fluidos agressivos ou de materiais abrasivos.⁵⁵
- Não utilize o cabo de alimentação nem o cabo do interruptor do flutuador para transportar ou fixar o produto. Prenda uma corda à pega para submergir, levantar ou fixar.
- Inspeccione e limpe a saída e a entrada da bomba, quando necessário.
- Não bombeie líquidos com areia ou com outras substâncias abrasivas. Isto provoca um maior desgaste e reduz a potência da bomba.
- O produto foi concebido para água limpa com um diâmetro de impurezas suspensas não superior a 30 mm.
- O produto deve ser utilizado para bombear água com temperatura inferior a 35 °C. Não utilize o produto para outros líquidos (hidrocarbonetos, óleos, líquidos corrosivos, líquidos inflamáveis...).
- Nunca utilize o produto em caso de perigo de gelo.
- O produto não foi concebido para utilização contínua. Deixe-o repousar durante 10 minutos após cada hora de utilização.

03 Avisos de segurança gerais

- Familiarize-se com o funcionamento, ajustes e funções. Interiorize e siga as instruções de segurança e utilização para evitar possíveis riscos e perigos.
- Caso tenha dúvidas após ler o manual de instruções, contacte um técnico qualificado ou o seu representante.
- Guarde o manual de instruções de forma a que todos os utilizadores tenham acesso ao mesmo. De igual modo, ceda-o quando der o produto a outra pessoa.
- Não tente modificar o produto de nenhuma forma. Apenas utilize acessórios recomendados pelo fabricante.
- Utilize o produto apenas em conformidade com este manual de instruções. A utilização e o manuseamento incorretos provocarão perigos para pessoas e propriedade.
- Não utilize o produto em caso de danos visíveis. Verifique o cabo de alimentação, a ficha, as mangueiras fixas e a estrutura antes de